

Подписано электронной подписью:  
Вержицкий Данил Григорьевич  
Должность: Директор КГПИ КемГУ  
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ  
Дата и время: 2025-04-23 00:00:00  
Кузбасский государственный институт  
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования  
«Кемеровский государственный университет»  
Кафедра иностранных языков

«Практический курс второго иностранного языка (китайский язык)»

Методические указания для студентов по дисциплине «Практический  
курс второго иностранного языка (китайский язык)»

*Методические указания для студентов направления подготовки  
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки),  
профиль «Иностранный язык (английский язык) и Иностранный язык  
(французский/немецкий/китайский язык)»*  
Текстовое электронное издание

Новокузнецк  
2025

УДК 372.881.1

ББК 74.268.1

Практический курс второго иностранного языка (китайский язык): метод. указ. к семинарским занятиям по направлениям подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) подготовки «Иностранный язык (английский язык) и Иностранный язык (немецкий/китайский/французский язык)» / текст. электрон. изд. / сост. С.С. Чаус.; Кузбасский гуманитарно-педагогический институт федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Кемеровский государственный университет». – Электрон. текст. дан. – Новокузнецк: КГПИ КемГУ, 2025.

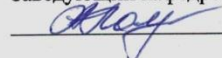
В тексте содержатся методические рекомендации по организации самостоятельной и аудиторной работы студентов по освоению дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (китайский язык)»: содержание, рекомендации по формированию и развитию грамматического навыка.

Методические указания составлены в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом третьего поколения и предназначены для студентов 3-5 курса факультета филологии направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) «Иностранный язык (английский язык) и Иностранный язык (немецкий/китайский/французский язык)»

Рекомендовано

На заседании кафедры иностранных  
языков протокол № 6 от 15.01. 2025г.

Заведующий кафедрой

 А.В. Ломакова

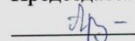
Утверждено

Методической комиссией

факультета филологии

протокол МК № 4 от 20.01. 2025г.

Председатель методкомиссии

 - Е.В. Архипова

Текстовое электронное издание

© Чаус С.С., составление, 2025

© Кузбасский гуманитарно-педагогический институт федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Кемеровский государственный университет», 2025

## Содержание

Введение.....	5
1.1. Разграничение между словами 一直 и 总是.....	6
1.2. Разграничение слов 带 и 拿 .....	7
1.3. Модификатор (комплемент или дополнение) результата.....	8
1.4. Полное или категорическое отрицание 一 .....也\都 + 不\没.....	14
1.5. Употребление глагола-предлога 把.....	15
1.6. Простой комплемент (модификатор или дополнение) направления	18
1.7. V1 了就 V2 «как только... так сразу» .....	21
1.8. Риторический вопрос 能.....吗? с использованием модального глагола 能 .....	22
1.9. Глагольный суффикс 着, его употребление и связь с 正在.....呢....	23
1.10. Постпозитивный 得 и препозитивный 地.....	29
1.11. Фразовая частица 了 .....	34
1.12. 才 VS. 就.....	37
1.13. Продолжительность времени.....	37
1.14. «Скоро» с 快\要\快要\就要 + 了 .....	40
1.15. Разграничение между словами 又 VS. 再.....	41
1.16. 刚 VS. 刚才 .....	42
1.17. «Чем дальше, тем», «чем , тем» с 越来越..... и 越.....越.....	43
1.18. Комплемент (модификатор или дополнение) вероятности/возможности .....	45
1.19. Дроби и проценты с 分之 .....	47
1.20. Сравнение с A 跟 B 一样 (+ прил.) .....	49
1.21. Сравнение «намного/немного больше» с A 比 B + прил. + 一点儿\ 一些\得多\多了 .....	50

1.22. Конструкция сравнения с глаголом 有 или 没有 .....	53
1.23. Сложный комплемент (модификатор или дополнение) направления движения.....	56
1.24. Сравнение с 像.....一样.....	58
1.25. «Помимо, кроме того, к тому же» с 除了.....(以外), 都\还\也.....	59
1.26. Усиление сказуемых с положительным или негативным значениями с 极了 .....	60
1.27. Предложения условия с 如果.....的话.....就.....	61
1.28. «При условии если..., то...» с 只要.....(就)..... и «только если» с 只有.....才.....	62
1.29. Переносное значение глаголов 下去, 下来, 出来、起来 .....	63
1.30. Пассивный залог с 被 .....	66
Список использованной литературы .....	68

## **Введение**

Студенты третьего курса профилей «Иностранный язык и Иностранный язык» направления 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и «Перевод и переводоведение» (направление 45.03.02 «Лингвистика») продолжают изучать китайский язык в качестве второго иностранного языка в пятом и шестом семестрах. По мере изучения китайского языка грамматические аспекты, структуры и правила начинают усложняться, и у многих студентов могут возникнуть трудности с их пониманием и употреблением. Данные методические рекомендации иллюстрируют основные аспекты формирования грамматического навыка китайского языка на материале среднего уровня. Методические рекомендации будут полезны студентам третьего курса и преподавателям.

## Рекомендации по формированию грамматического навыка китайского языка

Ниже будут приведены основные грамматические темы, которые учащиеся изучают за курс дисциплины в двух семестрах, их объяснение и приведение примеров употребления.

### 1.1. Разграничение между словами 一直 и 总是

Они оба переводятся как «всегда», но имеют разные значения.

**一直** показывает, что какое-то действие происходит непрерывно

**Например:** 昨天到现在一直在下雨。Дождь продолжается со вчерашнего дня до сих пор.

**总是** используется в тех случаях, когда надо показать, что действие периодически повторяется.

**Например:** 我总是呆在家里。Я всегда сижу дома.

Подразумевается, что человек, произносящий эту фразу, чаще всего остаётся дома, но, так как он все-таки сказал **总是** — это означает, что иногда ему приходится куда-то выходить, и такая ситуация у него периодически повторяется.

Рассмотрим ещё примеры:

- 他这个月一直加班。
- 他这个月总是加班。

На русский язык оба предложения можно перевести так:

«В этом месяце он всё время работал сверхурочно».

Разница в смысле состоит в том, что в первом случае (一直) сверхурочная работа происходила каждый день, а во втором (总是) –

практически каждый день. Ключевое слово – «практически». То есть этому человеку приходилось работать сверхурочно достаточно часто, например, в 80 или 90% случаев, но совершенно точно – не каждый день.

## 1.2. Разграничение слов 带 и 拿

Основное значение 带 — приносить что-либо с собой, часто переводится, как **иметь при себе, носить во время движения**. 拿 используется тогда, когда мы хотим сделать акцент на **физическом аспекте переноса, поднятия или взятия** какого-то предмета **в руки**.

**Например:**

我拿了伞。Я взял свой зонтик.

我带了伞。Я принёс зонтик.

Рассмотрим ещё примеры:

- 别忘了带雨衣。Не забудь взять плащ.
- 我马上去拿一瓶水。Я пойду захвачу бутылку воды.
- 萨沙带了词典来。Саша принёс с собой словарь.
- 请你给我拿本书来。Возьми мне [какую-нибудь] книжку
- 禁止在饭馆带自己的酒水。В кафе запрещено приносить свой алкоголь.
- 请帮我拿这个。Вы бы не поддержали это, пожалуйста?

### **1.3. Модификатор (комплемент или дополнение) результата**

Это довольно необычная тема для студентов. Она используется в китайском предложении для того, чтобы показать, что действие завершилось определённым результатом. Подразумевает собой комплемент [или дополнение], который употребляется после сказуемого, выраженного глаголом, и указывает на результат действия.

Образуется путём прямого присоединения к глаголу одной из результативных морфем, характеризующих итог действия.

**Например:**

- 我说完了，谢谢！ Я закончил (договорил), спасибо!
- 今天的听写你们准备好了吗？ Вы подготовились к сегодняшнему диктанту?

**Основные частицы (результативные морфемы, которые употребляются после глагола):**

#### **1) 完 [wán]**

Значение: завершение действия.

Примеры: 吃完 (доел)、说完 (договорил)、看完 (досмотрел)、学完 (доучился)、说完、卖完、做完、写完 и т.д.

\*В русском языке приставка ДО (ДОучился).

#### **2 ) 到 [dào]**

Значение: указывает на достижение цели или результата.

Примеры: 找到 (нашёл)、买到 (купил)、听到 (услышал)、看到 (увидел).

\* в русском языке приставка (на, у и др.) или суффикс Л.

#### **3 ) 见 [jiàn]**



Значение: указывает на достижение результата (обычно используется с глаголами сенсорного восприятия)

Например: 看见 (увидел)、听见 (услышал)、闻见 (унюхал).

#### 4 ) 好 [hǎo]

Значение: указывает на успешное завершение действия.

Например: 做好 (сделал)、准备好 (приготовил(ся))、写好 (написал)、学好 (выучил).

#### 5 ) 干净 [gān jìng]

Значение: указывает на то, что в результате совершения действия предмет станет чистым.

Например: 洗干净 (вымыть дочиста)、打扫干净 (убрать дочиста).

#### 6 ) 对/错 [duì /cuò]

Значение: указывает на то, что действие совершено правильно/неправильно.

Например: 听错/对 (услышал неверно/верно)、说错/对 (сказал неверно/верно)、写错/对 (написал неверно/верно)、读错/对 (прочитал неверно/верно).

#### 7 ) 清楚 [qīngchǔ]

Значение: указывает на ясность и понимание, которые получены в результате какого-либо действия

Например: 听清楚 (услышал ясно)、说清楚 (сказал чётко)、看清楚 (увидел чётко)、讲清楚 (рассказывает ясно)、问清楚 (спросил чётко).

## 8 ) 满 [mǎn]

Значение: указывает на насыщение, наполнение

Например: 坐满 (забиваться до отказа)、挂满 (сплошь завешивать)、放满 (заставлять)、睡满 (выспаться).

## 9 ) 惯 [guàn]

Значение: указывает на то, что действие стало привычным

Например: 吃惯 (привыкнуть есть)、喝惯 (привыкнуть пить)、用惯 (привыкнуть пользоваться)

## 10) 着 [zháo]

Значение: похоже на 到 (в значении результата действия) за исключением двух сочетаний (в которых используется только 着).

Например: 睡着觉 (заснуть)、点着火 (зажечь огонь).

## 11) 会 [huì]

Значение: как и модальный глагол, морфема означает «научиться чему-то».

Например: 学会开车 (научиться водить машину)、学会唱京剧 (научиться петь пекинскую оперу).

## 12) 懂 [dǒng]

Значение: употребляется после глаголов 读, 看, 听 и означает, что мы прочли и поняли, или услышали и поняли.

Например: 我看懂课文 (я понимаю (читаю и понимаю) текст)、我听懂了你说的 (я понял (на слух), что ты сказал).

Часто (особенно, в разговорной речи) 懂 заменяется на его брата-близнеца 明白: 这个句子我没听明白 (я не поняла эту фразу (на слух)).

### 13) 走 [zǒu], 开 [kāi], 动 [dòng]

Эти три морфемы обозначают передвижение.

Значение 走: что-то передвинулось в пространстве, причём чаще всего довольно далеко.

Например: 骑走自行车 (уехать на велосипеде (увезти велосипед)), 拿走了书包 (унёс портфель), 我父母搬走了 (мои родители переехали).

Значение 开: это и «открывать, включать», и «переместиться в пространстве».

Например: 打开书 (открыть книгу), 搬开桌子 (убрать (передвинуть) стол).

Значение 动: предмет передвинулся с места на место, но вовсе не обязательно далеко.

Например: 搬动桌椅 (двигать (менять местами) мебель)

### 14) 住 [zhù], 下 [xià]

Значение 住: он показывает, что в результате действия мы что-то зафиксировали, держим в одном положении. Может употребляться как с предметами, так и с абстрактными понятиями.

Например: 抓住机会 (поймать шанс), 停住车 (остановить машину), 他听见我的话就站住了 (он услышал мои слова и сразу

остановился)、这些生词我都记住了 (все эти новые слова я выучила (запомнила накрепко)).

Значение 下: кроме значения направления есть также и значение, похожее на 住 (закрепить в определенном состоянии).

Например: 放下书包 (положить портфель)、坐下不少人 (сидит немало людей)、记下电话号码 (запомнить (записать) номер телефона).

### 15) 上 [shàng] , 成 [chéng]

Значение 上 чаще всего описывает результат, полученный при соединении каких-то двух частей или предметов:

Например: 合上书 (закрывать книгу)、闭上眼睛 (закрывать глаза)、请你把窗户关上 (закрой, пожалуйста, окно)、在这儿要写上你的名字 (здесь надо написать ваше имя).

А ещё, как и одно из значений 到, оно может означать результат, достигнутый с большим усилием, например: 我买上了苹果手机! (я купил айфон! (денег не было, я копил пять лет, и вот он, результат)).

Также 上 может означать начало какого-то хорошего чувства, например: 喜欢上, 爱上, 看上 (понравиться, приглянуться)、交上了朋友 (стали друзьями)、我一看见他, 就爱上了他 (я взглянула на него и сразу влюбилась).

Значение 成: описывается успешное завершение какого-то действия.

Например: 终于做成了 (в конце концов получилось)、那个房子组成了, 我别提多高兴了! (ту квартиру получилось арендовать, я так рада!)

Кроме этого мы используем 成, чтобы описать превращение одного предмета в другой, например:

他把 «买» 字写成 «卖» (он вместо «покупать» написал «продавать»), 我们的作业就是把俄文句子翻译成中文 (наше домашнее задание – перевести фразы с русского на китайский).

Поскольку составные глаголы, образованные с помощью результативной морфемы, ведут себя во многом так же, как и другие глаголы, отрицательные предложения можно составлять как обычно, используя 不 (для настоящего и будущего времени) или 没有 (для прошедшего времени).

**Например:**

- 我没有看见你。Я не заметил тебя.
- 他不会做完他的作业。Он не сможет завершить

домашнее задание.

Составление вопросительных предложений с использованием компонента результата также никак не отличается от построения обычных предложений.

Это может быть:

- общий вопрос с вопросительной частицей;
- специальный вопрос с вопросительным словом;
- вопрос с утвердительно-отрицательной формой

сказуемого (с использованием частиц 不 или 没 посередине).

**Например:**

- 你把作业做完了吗? Ты закончил своё домашнее

задание?

- 你看完了那部电影吗？Ты досмотрел этот фильм?
- 谁能把'打喷嚏'的'嚏'写对？Кто может правильно написать «嚏» в «喷嚏»?
- 我们刚才听到的音乐是哪个乐队的？Музыку какой группы мы только что слышали?
- 你有没有记住我的名字？Ты помнишь моё имя?
- 他是不是我们昨天看到的人？Это тот человек, которого мы видели вчера?

#### **1.4. Полное или категорическое отрицание — .....也\都 + 不\没.....**

Схема (отрицание по отношению к определённому предмету, степень отрицания высокая):

**подлежащее + числительное (в основном — (единица) ) + счетное слово + сущ. + 也\都 + отрицательная частица 不/没 + действие**

**Например:**

- 我一个苹果也不想吃。Я ни одного яблока не хочу.
- 昨天我一件衣服都没买。Вчера я не купила ни одного комплекта одежды.
- 小丽一杯茶也没喝。Сяоли и чашки чая не выпила.
- 手机、电脑、地图，一个也不能少带。Телефон, компьютер, карта — ничего нельзя не взять.

- 这些汉字太难了，我一个都不认识。Эти иероглифы такие сложные, я и одного не знаю.

Счётное слово может заменяться на 一点儿.

**Например:**

- 我一点儿钱都没带。Я ни копейки с собой не взял.
- 今天早上我一点儿咖啡也没喝。Сегодня утром я совсем не пил кофе.
- 这个星期我很忙，一点儿时间也没有。На этой неделе я занят, совсем нет времени.

Также действие может быть выражено качественным прилагательным, тогда мы используем форму 一点儿 со значением “совсем не, нисколько”.

**Например:**

- 你怎么一点儿也不着急？Почему вы нисколько не волнуетесь?
- 南方一点儿都不冷。На юге совсем не холодно.
- 那个地方一点儿也不远。То место совсем недалеко.

### **1.5. Употребление глагола-предлога 把**

Посредством него можно переключить внимание в предложении с субъекта на объект действия. Переводится конструкция чаще всего винительным падежом.

Схема:

**Субъект (подлежащее) + 把 + Объект (на котором делаем акцент) + другие члены предложения**

Примеры:

- 妈妈把晚饭做好了。Мама ужин приготовила.
- 学生把作业做完了。Ученик домашнее задание сделал.

### Правила употребления 把 :

1 ) НЕ УПОТРЕБЛЯЕТСЯ в безличных предложениях. Обязательно должен быть субъект, воздействующий на объект с помощью предлога 把.

2 ) ВСЕГДА стоит между подлежащим и сказуемым.

3 ) Сказуемое в предложении с 把 НЕ МОЖЕТ употребляться самостоятельно, так как наличие предлога 把 говорит о результате действия или изменении ситуации. Поэтому в предложениях с 把 к сказуемому добавляют: дополнения/комплементы, удвоенную форму глагола, частицу 了, дополнения и др.

4) Отрицание в данной конструкции ставится перед 把, например:

- 我们头儿一点儿也不把我放在眼里。Наш босс ни во что меня не ставит (не ценит).

- 他没把作业做完了。Он домашнее задание не сделал.

- 你能把我的钥匙放在桌子上。Ты не могла бы положить мой ключ на стол?

5) Сказуемое в предложениях с 把 должно быть выражено глаголом ДЕЙСТВИЯ (а не состояния). Эти действия могут изменять объект и влиять на результат. Например: 洗、穿、打、抓、算、准备 и т.д.



6) Глаголы, которые выражают существование, взаимосвязь, физическое или эмоциональное состояние, не могут употребляться с 把. Они не оказывают прямого воздействия на предмет, например: 笑、想、哭、旅行、服务、合作 и другие.

7) Есть ДВА СЛУЧАЯ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО употребления 把 :

- Если после глагола стоит результирующая морфема: 在、到、给、作、成. **Например:** 请把书放在桌子上了。Пожалуйста положите книги на стол.

- Если в предложении слишком длинное дополнение, его всегда необходимо выносить с 把. **Например :** 我把下次学生需要带的东西写在黑板上了。Я написал на доске, что ученикам нужно взять с собой в следующий раз.

**Рассмотрим ещё примеры:**

- 我把这本中俄词典已经买了。Этот китайско-русский словарь я уже купил.

- 我把你的衣服放在箱子里。Твою одежду я положил в чемодан

- 不把那封信写完。Не дописать то письмо.

- 把窗户打开。Открыть окно (окна)

- 把箱子放在哪儿？Куда положить багаж?

## **1.6. Простой комплемент (модификатор или дополнение)** **направления**

Комплементы направления – это морфемы, которые ставятся после глагола и означают направление движения (т.е. не просто «бежал», а «бежал вверх»). Они используются, если нам важно, в каком направлении кто-то или что-то переместилось, – после глагола ставится дополнительный элемент направления. Они бывают простые и составные. Группа простых глаголов направления движения в китайском языке состоит из 9 глаголов, обозначающих ориентацию в пространстве.

На *рис. 1* можно рассмотреть глаголы, обозначающие ориентацию в пространстве:

进	войти
出	выйти
上	поднять, подняться
下	спустить, спуститься
回	вернуться
过	пройти через, подойти
起	встать, подняться
来	сюда (движение к говорящему)
去	туда (движение от говорящего)

*Рис. 1*

При этом к глаголу добавляется 来 или 去, указывающие направление движения (см. *рис. 2* и *рис. 3*). 来 показывает, что действие происходит по направлению к говорящему, а 去 наоборот от говорящего (или когда говорящий уходит с того места, в котором был).

## Примеры

**Вы в Китае:**

• 你什么时候来中国? «Когда ты приедешь (来) в Китай?».



**• Вы в России:**

• 你什么时候去中国? «Когда ты поедешь (去) в Китай?».



Рис. 2

lái  
来  
to come to



qù  
去  
to go to

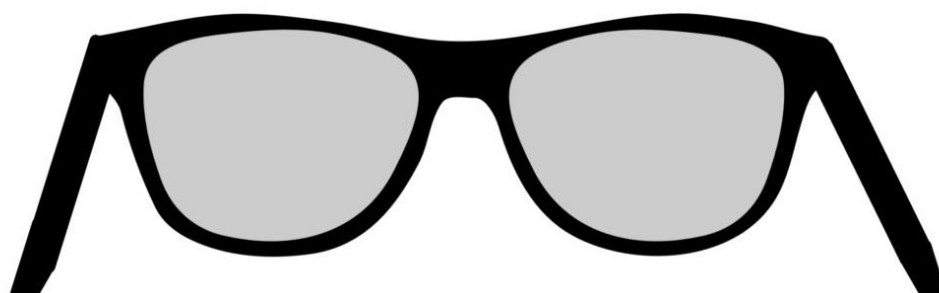


Рис. 3

### Особенности употребления:

1. Если в предложении появляется обстоятельство места, то оно ставится перед 来/去.

**Например:** 进学校去。 Войти в школу.

2. Если в предложении появляется прямое дополнение, то оно ставится перед или после 来/去.

**Например:** 请你去拿几本词典来。 Пожалуйста, принеси несколько словарей.

3. Суффикс прошедшего времени 了 может стоять либо после глагола, либо в конце предложения.

**Например:**

- 他们上楼去了, 马上就回来。 Они ушли на этаж выше, скоро вернутся.

- 一位年轻的顾客拿了两个面包去。 Молодой покупатель унёс две булки хлеба.

4. При отрицании употребляется форма 没有.

**Например:** 我没有回家去。 Я не вернусь домой.

Вопрос с повтором глагола образуется с помощью повторения глагола в положительной и отрицательной форме.

**Рассмотрим ещё примеры:**

- 我朋友们也要带来一个蛋糕。 Мои друзья принесут ещё торт.
- 请下来看看。 Пожалуйста, спускайтесь посмотреть (*говорящий внизу и просит спуститься к нему*).

- 你能上去吗? Сможешь подняться? (*говорящий внизу и спрашивает его собеседника рядом с ним*)

- 她拿来一杯茶了。 Она принесла чашку чая.
- 我三点过来, 你在家等我, 好吗? Я подъеду к трём часам, подождёшь меня дома, хорошо?

- 我等你, 你快下来! Я жду тебя, спускайся скорее.

- 请等 3 分钟，我现在要下去。Подожди, пожалуйста, 3 минуты, я сейчас спущусь.

- 他怎么还没出来呢？Почему ты всё ещё не вышла?

- 我在换衣服，你别进来！Я переодеваюсь, не заходи!

- 我今晚要出去跑步。Сегодня вечером я выйду прогуляться.

- 你能过马路来吗？Сможешь подойти на дорогу?

- 你为什么不进办公室来？Почему ты не зашла в офис?

- 我很忙，你过来我吧。Я очень занята, заходи ты ко мне.

- 她借去一个找箱子。Она унесла (позаимствовала) фотокамеру.

- 咱们下楼去吧。Давай спустимся.

- 我早就回宿舍去了。Я уже давно ушла в общежитие.

### **1.7. V1 了就 V2 «как только... так сразу»**

Эта грамматическая конструкция в китайском языке используется для выражения последовательности действий или событий. В этой конструкции 了 указывает на завершение первого действия, а 就 указывает на начало второго действия.

Например:

我吃了就去学校。Как только я поел, так сразу пошёл в школу.

他看了就走。Как только он увидел, так сразу ушёл.

**Правила использования данной грамматики:**

- V1 и V2 должны быть глаголами.
- V1 и V2 должны быть в одной и той же форме (например, оба в прошедшем времени или оба в будущем времени).
- Слово 了 используется после первого глагола для обозначения завершённого действия или изменения состояния.
- Слово 就 используется для выражения последовательности действий или событий.

**Например:**

- 我起了床就吃早饭。 Как только я встаю, сразу ем завтрак.
- 我们学了就用。 Как только мы выучим, так сразу используем.
- 妈妈睡了觉，儿子就出去了。 Как только мама уснула, сын сразу вышел.

**Исключения:**

- В некоторых случаях слово 了 может быть опущено, если контекст понятен из других частей предложения.
- Слово 就 может быть заменено на другие слова в зависимости от контекста, например, 然后 - потом, 接着 - затем.

**1.8. Риторический вопрос 能.....吗? с использованием  
модального глагола 能**

Некоторые вопросительные предложения используются не с целью получения ответа, а для усиления утвердительного или вопросительного смыслов. Отрицательные риторические вопросы выражают утвердительный смысл. Утвердительные риторические вопросы выражают отрицательный смысл.

Схема:

**Субъект + 能 + (不) + глагол + 吗?**

**Например:**

- – 我最近很瘦！ В последнее время я очень худой!
- 你不吃面包，每天跑三个小时步，能不瘦吗？ Ты не ешь хлеб, каждый день бегаешь по 3 часа, разве можно быть не худым?
- – 我的身体不好！ У меня плохое здоровье!
- 你一直玩电脑游戏，不做运动，不吃水果，能好吗？ Ты всё время играешь в компьютерные игры, не занимаешься спортом, не ешь фрукты, разве [здоровье] может быть хорошим?

### **1.9. Глагольный суффикс 着, его употребление и связь с 正在.....呢**

1. Значение 1: длительное (продолженное) время образуется с помощью суффикса 着 zhe и указывает на то, что действие происходит в настоящем времени.

**Например:**

- 老师站着。 Учитель стоит
- 我开着车。 Я веду машину.

Иногда незавершённость действия может подчеркиваться частицей 呢, например:

- 王老师跟一个学生说着话呢 Учитель Ван беседует с одним учеником

Отрицательная форма используется только с помощью 没: 没 + Гл. + 着

- 他没坐着。Он не сидит

### Особенности:

1. 着 используется с глаголами-состояния (открыто, включено, стоять, держать, нести, носить, лежать, сидеть, слушать, реветь и многими другими)

Схема: глагол + 着

### Например:

- 窗户开着。Окно открыто.
- 穿着新衬衫上课 В новой рубашке прийти на урок

2. Суффиксом 着 не оформляются:

- Глаголы, которые сами по себе не могут выражать длительное действие, т.е. не могут протекать в течение длительного времени. Это, например, такие глаголы, как: 进 (входить), 出 (выходить).

- Глаголы, которые сами по себе выражают длительное действие или состояние: 爱 (любить), 恨 (ненавидеть), 怕 (бояться), 知道 (знать).

2. Значение 2: 着 используется для сопутствующих действий (во время одного действия произошло другое).

Схема: состояние + 着 + действие

### Например:

- 坐着看电视。Сидя смотреть телевизор.
- 他坐着看书 Он сидя читает книгу
- 墙上挂着画 На стене висят картины



**ВАЖНО!** Продолженное действие не сочетается с длительностью! Нельзя сказать: 他写着字写十分钟

3. Значение 3: предложения наличия с глагольным суффиксом статического состояния **着**.

Место + глагол + **着** + субъект / объект

- 桌子上摆**着**菜。 На столе расставлена еда.
- 房间里放**着**家具。 В комнате расставлена мебель.

Отрицательная форма употребляется только через **没有**:

- 窗户**没有**开**着** окно не открыто
- 杯子上**没有**写**着**价格 на кружке не написана цена

### **Прошедшее и будущее время с суффиксом **着****

Длительное действие, на которое указывает суффикс **着**, может относиться не только к настоящему времени, но и к прошедшему, и к будущему. В этих случаях время уточняется контекстом или обстоятельством времени.

1) Настоящее время:

- 我**看着**电影。 Я смотрю фильм.
- 我**写着**信。 Я пишу письмо.

2) Прошедшее время:

- 昨天他进来的时候，我**在看着**电影。 Когда он вчера вошел, я как раз смотрел фильм.

- 昨天早上我在**写着**信，所以请了你中午来。 Вчера утром я писал письмо, поэтому попросил тебя зайти в обед.

3) Будущее время:

- 明天你进来的时候，我在看着电影。Завтра, когда ты придешь, я как раз буду смотреть фильм.

### Употребление 着 и 正在.....呢

正在 ... 呢 демонстрирует процесс, показывает, что действие происходит именно сейчас и в данный момент. Строится по схеме:

подлежащее + 正在 + глагол + 呢

Удобная особенность данной конструкции в том, что её можно использовать и по частям, и полностью.

«Он сейчас читает книгу».

他在看书呢。

他正在看书。

他在看书。

А также со словом 现在:

他现在看书。Он сейчас читает книгу.

Отрицание для этой конструкции — 没有.

正 и 正在 при отрицании не употребляются, а вот 在 может.

- 玛莎没有在睡觉，她在做作业呢。Маша сейчас не спит, она делает домашнее задание.

没有 употребляется и с 着.

- 安娜没戴着眼镜。Анна без очков. (Неправильный, но разъясняющий дословный перевод: Анна не одета в очки).

Вопрос строится:

1. С помощью вопросительных слов

- 你正在看什么书呢？Какую книгу ты сейчас читаешь?

2. С помощью частицы 吗 или 没有

- 哥哥在做作业吗？Брат сейчас делает домашнее задание?

- 王老师穿着白色的衬衫，没有？Учитель Ван одет в

белую рубашку, да?

### **Особенности употребления:**

1. Конструкция 正在 не используется с предложной конструкцией «在 где-то».

Если мы хотим сказать, что в данный момент мы находимся в парке, в школе, в магазине — используем только 现在.

Например, «я сейчас в парке учу китайский» не может быть переведено с помощью 正在, но с 现在 может.

### **Например:**

玛莎现在在学校。Маша сейчас в школе;

萨沙现在在宿舍。Саша сейчас в общежитии.

2. Продолженное время в китайском языке нельзя применить к подобным предложениям:

«Я учу уроки 2 часа»,

«Он жил в США 7 лет».

Это время не сочетается с длительностью действия.

3. Часто конструкция 正在...呢 используется вместе с 着 в двух случаях:

1 ) Необходимо обозначить длящееся действие:

我在看着电视呢，有什么事，快点说！ Я смотрю телевизор, скорей говори, что у тебя за дело!

2 ) Необходимо обозначить состояние: **穿着牛仔裤的女人是我和妈妈。**

Женщина в джинсах — это моя мама.

**Другими словами: «Женщина, которая одета в джинсы». Одета — это состояние, а не действие.**

4. Когда в предложении два глагола, и первый из них оформлен суффиксом **着**, его можно перевести деепричастием — это фон для совершения основных действий.

她笑着回答我的问题。 Она, смеясь, отвечает на мои вопросы.

Отвечает **回答** — основной глагол. Смеясь **笑着** — дополнительный.

- 丽娜笑着问我。 Лина, смеясь, спросила меня.
- 巧云躺着吃饭。 Цяо Юнь ест лёжа.
- 我在打电话呢，别打扰我了。 Я же говорю по телефону, не мешай.

Кстати, если конструкция неполная, а в конце всё равно стоит **呢**, оно придает значение или негодующего «Я занят!», или опровержения собеседника «Я не читаю, я сплю».

- 你别找他了，我正给他打电话。 Не ищи его, я уже ему звоню.

Вопрос можно задать или с помощью вопросительных слов (什么, 谁 и т.д.), или с **吗**, или с **没有** в конце предложения.

- 他正在做作业，没有？ Он делает домашнюю работу, да?
- 你在做什么？ Чем ты занят? / Что ты сейчас делаешь?

Действие может длиться не только в настоящем времени. Если мы укажем конкретное время или другое действие (разовое, моментальное), то мы можем говорить и о прошлом, и о будущем:

- 我来他那儿的时候，他正在玩电脑游戏呢。Когда я к нему пришёл, он играл на компьютере.
- 明天两点我在学汉语呢。Завтра в два я буду учить китайский (используется редко).

### **1.10. Постпозитивный 得 и препозитивный 地**

Дополнение результата 得 используется для выражения оценки действия, описания его признака.

Простое утвердительное предложение с дополнением результата строится по формуле:

**Субъект + Глагол + 得 + Наречие / Прил.**

Вся сложность начинается, когда мы вспоминаем, что некоторые глаголы используются вместе с дополнением — существительным (Не просто «читаю медленно», а «читаю эту китайскую книгу медленно»).

В утвердительных предложениях с прямым дополнением глагол дублируется. Первый глагол ставится после подлежащего, за ним идёт прямое дополнение, затем следует второй глагол. Частица 得 и следующее за ней наречие ставятся после второго глагола.

**Субъект + Глагол + Прямое дополнение + Глагол + 得 + Наречие / Прил.**

Например: 你学中文学得非常快。Ты учишь китайский язык очень быстро.

Также существуют глагольно-объектные конструкции (или раздельно-слитные глаголы — они состоят из двух слов: глагола, который обозначает действие, и имени существительного, которое является объектом этого действия. Эти два слова употребляются слитно, но могут и разделяться: 唱歌 «петь песню». 吃饭 «есть еду», 散步 «распускать шаг», 聊天 «болтать день», 见面 «видеть лицо» и др.)

Более того, некоторые даже слились в одно слово, так что теперь и не догадаться, что второй иероглиф в слове, на самом деле, существительное.

**Субъект + Глагол/Объект + Глагол + 得 + Наречие / Прил.**

Вот несколько таких глаголов: 游泳 (yóuyóǒng, плавать плавание) , 睡觉 (shuìjiào, спать сон), 跳舞 (tiàowǔ, прыгать танец), 起床 (qǐchuáng, вставать с кровати)

Как же нам быть в таком случае? Есть несколько вариантов:

1) Повторение глагола.

Мы просто берем и повторяем глагольную часть!

— 你打篮球打得怎么样？Как ты играешь в баскетбол?

— 我打得太不好。Я играю не очень хорошо.

В вопросе мы обязательно должны указать вид спорта (баскетбол), потому что о нем еще не говорилось. А вот в ответе мы можем просто выбросить дополнение, потому что знаем, о чём идёт речь идет.

2) Опущение дополнения.

Как было выше в примере, мы можем вычеркнуть дополнение, если уже знаем, о чем идет речь.

3) Вынесение дополнения вперед.

Обычно мы так действуем со словами, которые хотим выделить интонацией, или словами с длинным определением:

- 汉字我写得非常慢！Иероглифы я пишу очень медленно (а вот по-русски быстро)

- 你喜欢的北京菜我做得不好吃。Пекинскую кухню, которую ты любишь, я готовлю плохо.

НО! Иногда невозможно догадаться, что глагол — это не просто глагол, а скорее как словосочетание: 睡觉 — “спать сон”, 游泳 — “плавать плавание”, 帮忙 “оказывать услугу” и др.

В таких словах мы не выносим дополнение вперёд. Нужно или повторить глагол, или употребить только глагольную часть (если значение понятно из контекста).

Например:

- 我游泳游得(很)慢。
- 我今天很累，昨天睡得(太)晚了。

**NB!** Обратите внимание, что в предложениях с 得 отрицание 不 bù и слова типа 都 (dōu, все) и 也 (yě, тоже) ставятся после 得 или перед вторым глаголом (если он повторяется)

她跳舞跳得也很好。Она тоже хорошо танцует.

**地** превращает прилагательные (и другие части речи) в наречия. Было, например, слово 高兴 (радостный), а превратилось в 高兴地 (радостно). Ставится оно прямо перед глаголом.

Перед 地 должно стоять минимум два иероглифа. Если прилагательное из одного иероглифа, его надо или удвоить, или добавить слово степени (很 / 非常 / 十分). Четких правил, как

поступить с конкретным прилагательным, нет, есть только привычное употребление.

- 请你**慢慢地**说。Прошу тебя говорить помедленнее.
- 他很快地跑了出去。Он быстро выбежал.

Кстати, прилагательные из двух иероглифов тоже могут употребляться со словами степени (很, 非常, 不太, 十分).

- 这个**服务员很热情地**回答我的问题。Этот официант мне приветливо ответил на мой вопрос.

Когда **地** можно ставить, а можно и нет?

1) После повторённого прилагательного

- **慢慢 (地)** 走了过来 Медленно подошел
- **高高兴兴 (地)** 说 Радостно сказать
- **清清楚楚 (地)** 讲 Ясно объяснять

2) Когда действие совершается поодиночке или последовательно несколькими людьми по схеме «一 + счетное слово»

- **一个一个 (地)** 出门 Выходить по одному
- **一组一组 (地)** 回答老师的问题 Отвечать на вопросы учителя группа за группой

3) Некоторые прилагательные могут быть наречиями без помощи **地**.  
С ними его можно не использовать.

- **大声 (地)** 吵架 Громко ругаться
- **努力 (地)** 工作 Старательно работать
- **仔细 (地)** 研究 Тщательно исследовать



- 注意 ( 地 ) 听 Внимательно слушать
- 小心 ( 地 ) 走路 Осторожно идти

Когда поставить 得, а когда 地?

得 используется, когда мы говорим про **обычное** поведение человека, а 地 – когда описываем его действие **в одном конкретном случае**:

- 我爷爷走路走得很慢。Мой дедушка очень медленно ходит (всегда)

- 我脚疼，只能慢慢地走。У меня болит нога, могу только очень медленно ходить.

得 обычно используется для описания **результата** (т.е. что-то уже произошло) в том числе результата действия **не под** нашим контролем, а 地 – при описании событий, которые **можно контролировать**, и результата, которого **можно достичь**, осознанно прикладывая усилия.

- 这次考试我考得不及格。На этом экзамене я провалился (результат)

- 我要好好地准备考试，认真地练习。Я должен хорошенько подготовиться к экзамену, добросовестно тренироваться. (прикладываем усилия, чтобы получить результат)

- 你车开得太快了！Ты так быстро водишь машину! (фактически, высокая скорость – результат быстрого вождения)

- 别担心，我慢慢地开。Не переживай, я поведу машину медленно.

Разница между 地 и 得 ещё и в том, что с 得 используются все слова степени (真, 更, 特别...), а с 地 – только 很, 非常, 十分, 不太.

В некоторых случаях могут использоваться и 地, и 得. Это ситуации, которые не под нашим контролем (а значит, могут быть с 得), и при этом необычные (а значит, 地).

- 听到这个消息, 他高兴地笑了。Когда он об этом услышал, он радостно заулыбался.
- 听到这个消息, 他笑得很高兴。

### 1.11. Фразовая частица 了

**1. Употребление в конце предложения – модальная частица указывает на то, что ситуация или состояние недавно изменились (или собирается измениться).**

После высказывания, в конце которого стоит частица 了, предполагается, что собеседник должен сделать из него какой-то вывод. Ведь ему только что сообщили наиболее актуальную информацию: ситуация еще недавно было другой, теперь всё изменилось, он не знал, но теперь стало ясно. В русском для этих целей мы обычно используем слова “сейчас” и “теперь”.

Например:

- 下雨了。Пошел дождь (последствие: теперь на улице мокро / поэтому я никуда не пошёл).
- 我们的孩子都大了。Наши дети выросли (последствие: теперь они самостоятельные / поэтому они будут жить отдельно).

- 我把我的手机放在家里了。 Я забыла телефон дома (последствие: теперь я не смогу никому позвонить / поэтому я тебе не позвонила)»).

**Кстати, если в предложении есть слово 已经 (уже), то в конце наверняка будет стоять 了.**

- 现在已经六点了。 Уже 6 часов.
- 他已经告诉你了吗？ Он уже сказал тебе?

Примеры модальной (финальной) 了:

- 他是老师了。 Сейчас он учитель (*а раньше был студентом*).
- 我不喝酒了。 Я больше не пью.
- 他会用电脑了。 Теперь он умеет пользоваться компьютером.
- 他们不住在这里了。 Они больше не живут здесь.

В отрицательных предложениях на русском используется словосочетание «больше не», в то время, как в китайском всё та же 了.

## **2. Употребление сразу после глагола - модальная частица для придания завершенности действию**

Это ещё один вариант её использования — индикация завершенности действия. Обратите внимание, что ничего общего с временем глагола она не имеет — действие может быть завершено и в прошлом, и в настоящем, и в будущем.

Рассмотрим несколько примеров завершенности действия:

- 昨天我买了两公斤水果。Вчера я купил 2 кг фруктов.
- 我到了父母的家送给他们我买的水果。Я прибыл домой к родителям, чтобы подарить им купленные фрукты.
- 我送了这些水果以后，父母会很开心。После того, как я подарю эти фрукты, родители будут рады.

*В этих примерах 了 не относится ко времени действия, а выражает только его завершенность. В первом примере фрукты были куплены. Затем говорящий уже находится у родителей дома, но ещё не подарил фрукты. И только после того, как фрукты будут подарены, родители будут рады.*

Бывает так, что разные аспекты грамматики 了 соединяются воедино. К примеру, предложение может выражать сразу и завершенность действия, и смену состояния. В таком случае используются две частицы 了 и, в большинстве предложений, наречие 已经 – «уже». Так это показывает, что происходило вплоть до текущего момента:

- 他已经吃了八碗面条了！ Он съел уже восемь мисок лапши!
- 你已经花了太多钱了！ Ты потратил уже слишком много денег!
- 他们已经跑了两个小时步了。 Они пробежали уже два часа.

#### **Употребление отрицания:**

Если это отрицание факта, то 了 не употребляется, схема выглядит как: подл. + 没 + Сказ.

昨天没下雪。Вчера не было снега.

### 1.12. 才 VS. 就

才 имеет отрицательное значение «только», а 就

положОба этих слова – наречия, ставятся перед глаголом.

Один из вариантов использования: описание времени.

- 才 - только!

Выражает запоздалость.

Уроки начинаются в 8 часов, а ученик пришёл в 9. Что скажет ему учитель?

你才来了？！ Ты только пришёл?!

- 就 -уже!

Выражает раннее время, заблаговременность.

Уроки начинаются в 8 часов, а ученик пришёл в 7. Что скажет ему вахтёр? (учителя ещё нет, т.к. он только поставил чайник у себя дома).

你就来了？ Ты уже пришёл?

#### **Примеры:**

- 这么晚才回来，我还以为你出事了呢。 Так поздно вернулся, я уже думал с тобой произошел несчастный случай.

- 消息才来到 информация только что (только сейчас) поступила

- 你怎么才知道? почему же ты только сейчас узнал?

### 1.13. Продолжительность времени

1) Дополнение длительности ставится в конце предложения после сказуемого.

我休息两个小时，就再复习课文。Я отходну два часа, и снова повторяю текст.

2) Если после глагола стоит дополнение, выраженное личным местоимением, то дополнение длительности ставится после личного местоимения (ГЛАГОЛ НЕ УДВАИВАЕТСЯ!!).

- 我不能等你半个小时。Я не могу ждать тебя полчаса.
- 我找了他很多时间，可是还没有找到。Я очень долго искала его, но так и не нашла.
- 他在了这儿三个月，可是我没有看见他。Он был здесь три месяца, но я его не видел.

3) В случае, если после сказуемого стоит дополнение, выраженное существительным, возможны следующие варианты построения предложения:

А) Необходимо удваивать глагол и ставить дополнение длительности после второго глагола:

- 我翻译这个小说翻译了七个月。Я переводил этот роман семь месяцев.
- 我找这张飞机票找了三天。Я искал этот билет на самолет три дня.

Б) Чтобы избежать удваивания глагола, дополнение, особенно если оно имеет определение, можно вынести в самое начало предложения. Таким образом, определение становится темой высказывания, а дополнение длительности ставится после глагола, который уже нет необходимости удваивать:

- 这个小说我翻译了七个月。Я переводил этот роман семь месяцев.

- 老师给我借的小说我翻译了七个月。Роман, который мне дал учитель, я переводил семь месяцев.

- 这张飞机票我找了三天。Я искал этот билет на самолет три дня.

- 我弟弟买的飞机票我找了三天。Билет на самолет, купленный младшим братом, я искал три дня.

В) Еще один способ обойтись без удваивания глагола, это вынести дополнение длительности перед дополнением с помощью частицы 的, таким образом, дополнение длительности становится определением для обычного дополнения:

- 我翻译了七个月的小说。Я переводил роман семь месяцев.(Дословно: я переводил семимесячный роман)

- 我找了三天的飞机票。Я искал билет на самолет три дня.(Дословно: я искал трехдневный билет на самолет)

Для отрицательных предложений, в которых должна быть указана длительность – сколько времени задействовано, мы можем использовать как 没/没有, так и 不, но значения немного отличаются.

Как правило, если мы используем 没, отрицание является объективным фактом. В то время как если мы используем 不, отрицание субъективно и предполагает волю или суждение людей.

Подлежащее + продолжительность времени + 不/没(有) +  
Глагол + Объект

- 同事两年没吃肉了。Коллега не ел мясо (уже в течение) двух лет. - ФАКТ

- 同事两年不吃肉了。Коллега не ест мясо (уже) два года. -

## РЕШЕНИЕ

### 1.14. «Скоро» с 快\要\快要\就要 + 了

Конструкция используется, когда действие произойдет в ближайшем будущем.

#### **Особенность использования:**

快要/要 используется, если неизвестно, когда произойдет действие, нет точного времени:

青春快要结束了！Молодость скоро закончится!

我快要三十岁了。Мне скоро исполнится 30 лет.

快...了

Подлежащее + 快 + определение + 了

Эта конструкция является сокращенным вариантом конструкции выше, и работает она точно так же, но данный вариант, в отличие от предыдущего, можно использовать с прилагательными. Данную конструкцию часто переводят словами «почти» или «скоро будет».

- 天气快冷了！Скоро похолодает
- 我快好了。Я почти готова

快...了 Используется со сказуемым, выраженным числительным или существительными со значением времени:

- 快三点了。Скоро наступит 3 часа.
- 她快五十了。Ей скоро исполнится 50 лет.



**就要** используется, когда указано точное время или когда действие наступит быстрее (чем **快要**):

- 我明天就要回家了。Я уже завтра вернусь домой.
- 我们就要上课了。У нас вот-вот начнутся уроки.

### **1.15. Разграничение между словами 又 VS. 再**

И **再**, и **又** в китайском языке относятся к наречиям. Оба эти наречия контрастируют друг с другом. Оба наречия на русский язык переводятся - “снова, еще раз”. Как правило, они располагаются после подлежащего и перед сказуемым. Несмотря на то, что на русский язык они переводятся одинаково, они имеют кардинальную разницу в предложениях на китайском языке. Рассмотрим основные отличия между **再** и **又**.

I) Отличие 1: время повторённого действия.

Наречие **再** говорит о том, что одно и то же действие будет выполнено повторно в будущем. Либо повтор действия продолжается в настоящее время. Но как правило, **再** описывает действие, которое ещё не состоялось.

Наречие **又** говорит о повторном действии, которое уже состоялось. Отличие от **再** в том, что действие имеет место в прошлом. Когда располагается перед прилагательным еще более подчёркивает, что оба действия уже совершились.

II) Отличие 2: Значение, когда наречия располагаются перед прилагательными.

Наречие 再 может использоваться перед прилагательными и в этом случае имеет значение «ещё, более чем».

**Например:**

- 这个房间再大一点儿就好了。Эта комната была бы побольше, было бы лучше.
- 我非常喜欢学习汉语，再难也要学下去。Мне очень нравится учить китайский язык, если был бы еще сложнее, я все равно продолжал бы учить.

Наречие 又 может использоваться для перечисления свойств, либо перечисления нескольких ситуаций, которые имеет место в один момент.

**Например:**

- 听到这个消息我又惊又喜。Услышав эту новость, я и удивлен и радостен.
- 这种苹果又大又甜。Эти яблоки и большие, и сладкие.

### 1.16. 刚 VS. 刚才

Различия:

- 刚 (gāng) — наречие.
- 刚才 (gāngcái) — существительное времени
- 刚 (gāng) — недавно (1 мин-1 год)
- 刚才 (gāngcái) — только что, сейчас только (1-30 мин)

1) 刚才

刚才 акцентирует то действие и время, которое происходило до данного момента. Ставится перед подлежащим или после него. В основном 刚才 используется в разговорной речи. Эмоциональное ударение

на **ДЕЙСТВИЕ, КОТОРОЕ ПРОИЗОШЛО ТОЛЬКО ЧТО**. Нет субъективной оценки недавности.

Например:

他刚才来找你。Он только что приходил искать тебя.

**\*\*То есть говорится сейчас, но имеется ввиду немного ранее (ОЧЕНЬ БЛИЗКО К НАСТОЯЩЕМУ).**

2) 刚

刚 — это наречие, используется перед глаголом. В основном указывает на маленький промежуток времени после действия. Только-только. С точки зрения говорящего было недавно. Главное, что 刚 говорит о том, что по ощущениям говорящего, по его личной субъективной оценке, действие произошло недавно. При использовании 刚 в предложении идёт эмоциональное ударение на то, что **ВРЕМЯ ПРОШЛО ОЧЕНЬ МАЛО**.

Только с 刚 (gāng) можно использовать показатель времени, с 刚才 (gāngcái) — нельзя.

### 1.17. «Чем дальше, тем», «чем, тем» с 越来越..... и 越.....

越.....

Грамматические конструкции 越来越..... и 越.....越..... используются для обозначения динамики степени действия. В случае с 越来越... «чем дальше, тем...», рассматривается динамика с течением времени.

Например:

- 这种瓷器质量越来越好。Качество этого вида фарфора чем дальше, тем лучше.

- 这个学生进步越来越快。Прогресс у этого студента чем дальше, тем быстрее.

Из примеров выше очевидно, что конструкция занимает место перед сказуемым, выраженным качественным прилагательным. Кроме этого, данная конструкция может выступать в качестве обстоятельства образа действия и занимать позицию перед глагольным сказуемым без употребления 地:

- 我越来越喜欢在北京住。Мне чем дальше, тем больше нравится жить в Пекине.

- 我越来越了解中国文化。Чем дальше, тем больше я понимаю культуру Китая.

Третий возможный вариант употребления данной конструкции – в качестве обстоятельства результата после глагола с помощью послеглагольного суффикса 得:

- 这种菜我做得越来越好吃。Это блюдо я готовлю чем дальше, тем вкуснее.

- 最近我睡得越来越少。Последнее время я сплю всё меньше и меньше.

Конструкция 越 ..... 越 ..... «чем..., тем...» отличается от 越来越 ..... тем, что динамика изменения степени качества второго элемента зависит от изменения качества первого элемента. В предложении 越 ..... 越 ..... может ставиться между двумя сказуемыми, а также как обстоятельство результата после сказуемого с помощью послеглагольного суффикса 得:

- 瓷器越白越漂亮。 Фарфор чем белее, тем красивее.
- 衣服越漂亮越便宜。 Одежда чем красивее, тем дороже.
- 他唱得越大声越好听。 Он поёт чем громче, тем красивее.
- 这个中国人说得越慢越清楚。 Этот китаец говорит чем медленнее, тем понятнее.

Помимо вышесказанного конструкция **越.....越.....** в отличие от **越来越**...может употребляться с однородными сказуемыми, а также в обеих частях сложноподчинённого предложения.

- 我越多听，越多明白。 Чем больше я слушаю, тем больше понимаю.
- 我的进步越高，老师越多问我。 Чем выше у меня успехи, тем больше меня спрашивает преподаватель.

### **1.18. Комплемент (модификатор или дополнение)**

#### **вероятности/возможности**

Комплемент вероятности – это комплемент, который употребляется после сказуемого, выраженного глаголом, и обозначает вероятность достижения цели, результата или возможности передвижения.

Образование:

**Способ 1. От комплемента результата/комплемента направления путём присоединения частиц 得 или 不.**

При этом вопрос можно составить с использованием частицы 吗, но обычно здесь вопрос – это повторение утвердительной и отрицательной формы, «можешь или не можешь?». Например:

Схема 1:

## **глагол + 得/不 + комплемент результата (完/好/对/错 и т.д.)**

Это самая частая форма комплемента возможности.

- 那边写着什么，你看得见，看不见？ Можешь ли ты увидеть, что там написано?

- 我们学得完这本书。 Мы сможем пройти этот учебник.

- 对不起，我听不懂你说的话。 Прости, я не понимаю, что ты говоришь.

- 房间的 门 打不开了，怎么办呢？ Дверь в комнату не открывается, как же быть?

- 这么多的箱子你一个人拿得动拿不动？ Столько чемоданов ты один сможешь унести?

Схема 2:

## **глагол + 得/不 + комплемент направления (来/去 и т.д.)**

Со сложными комплементами направления (например, 跑出去) они должны стоять между глаголом и комплементом (跑得出去 / 跑不出去), а не перед 来 / 去.

- 公共汽车里人太多了，咱们俩进不去了！ В автобусе слишком много народу, мы с тобой в него не влезем.

- 他很年轻，这么高的山他也爬得上去。 Он молодой, даже на такую высокую гору сможет подняться.

- 我要给同事打个电话，但怎么也想不起来他的号码。 Я должен позвонить коллеге, но никак не могу вспомнить его номер.

- 原来你不是中国人，真是听不出来，你的发音真酷！

Оказывается, ты не китаец? А по произношению и не понять, ты очень круто говоришь по-китайски!

**Способ 2. Путём присоединения к основному глаголу 得了 (dé liǎo) или 不了 (bù liǎo).**

了 с компонентом возможности значит «сможет ли осуществиться какое-то действие», или, если выделяется какое-то число, «сможет ли действие быть законченным».

Схема:

**глагол + 得了 / 不了**

Например:

- 他搬得了这张桌子。Он сможет передвинуть этот стол.
- 我今天特别忙，怎么也去不了。Я сегодня очень занят, никак не смогу пойти.
- 哥哥病了，今天上不了课了。Брат заболел, сегодня не сможет пойти на уроки.
- 不好意思，我明天要准备考试，去不了长城。Прости, я завтра готовлюсь к экзамену, не могу поехать на Великую Стену.
- 你一个人喝得了这么多葡萄酒吗？Ты сможешь один выпить столько вина?

### **1.19. Дроби и проценты с 分之**

分之 (fēnzhī: 分 — «делить», 之 — древний аналог 的) используется для составления дробей ( $x/y \sim \frac{2}{3}$ ) и процентов (%).

При том, если в русском языке дробь "одна третья" выглядит как  $1/3$  (где числитель цифра 1, а знаменатель цифра 3), то в китайском языке, наоборот, они составляются по схеме знаменатель + 分之 + числитель, например, 三分之一 («три+делить+что?+единица», или «три, делящая единицу», или «единица, делённая тройкой»).

**Например:**

- 我们班有三分之二的同学是韩国人。 В нашей группе две трети корейцев.

- 分成苹果 Делить яблоко

Если есть целая часть, то используют иероглиф 又 (yòu). Десятичные дроби пишутся через 点 (diǎn). Он ставится там же, где мы пишем запятую (или точку), а далее перечисляются цифры без учёта разрядов (100, 1 000 и т.п.).

Проценты составляются по логике русской дроби  $1/100$  (одна сотая), то есть по-китайски 百分之+числитель, где числитель — тот самый процент, а знаменителем всегда будет цифра 百 – 100 (обозначающие сто процентов, сто частей). Итак, 12 процентов будет  $12/100$ , а по-китайски 百分之十二, то есть, “двенадцать, делённое сотней”, или “двенадцать от сотни”, или по-русски «двенадцать сотых».

$25\% — 25/100 = 0,25$  (это коэффициент, на который можно умножить число, чтобы узнать, чему равно 25% от какого-нибудь числа (например, 100))

**Например:** 占百分之六十 составлять 60%

Рассмотрим также примеры на *рис. 4*:



Иероглиф	Чтение	Русский
三分之一	sān fēn zhī yī	1/3
五又七分之三	wǔ yòu qī fēn zhī sān	5 3/7
百分之四十五	bǎi fēn zhī sì shí wǔ	45%
百分之一百二十	bǎi fēn zhī yī bǎi èr shí	120%
零点一六三	líng diǎn yī liù sān	0,163
三十六点五八	sān shí liù diǎn wǔ bā	36,58
一万两千三百四十五点六七八九	yī wàn liǎng qiān sān bǎi sì shí wǔ diǎn liù qī bā jiǔ	12 345,6789

Рис. 4

### 1.20. Сравнение с А 跟 В 一样 (+ прил.)

Конструкция А 跟 В 一样 в китайском языке используется для сравнения и подчёркивания сходства между объектами, лицами или явлениями.

Она помогает указать на равенство или сходство между двумя субъектами или объектами по какому-либо признаку. Это может быть внешность, характеристики, поведение и другие аспекты.

Схема 1

**А 跟 В 一样**

Эта базовая схема применяется для простого сравнения без уточнений, например:

- 这本书跟那本书一样。Эта книга такая же, как та.
- 这辆车的颜色跟那辆不一样。Цвет этой машины отличается от цвета той.
- 我的想法跟你的一样。Мои мысли такие же, как у тебя.

## Схема 2

### **A 跟 B 一样 + прил.**

Эта схема добавляет прилагательное для уточнения сходства, например:

- 儿子跟爸爸一样高。Сын такого же роста, как отец.
- 这只猫跟那只一样大。Эта кошка такого же размера, как та.
- 她的声音跟他的一样响亮。Её голос такой же громкий, как его.

### **A 跟 B 一样 может быть частью дополнения оценки.**

## Схема 3

### **A + глагол 得 + 跟 B 一样 + прилагательное**

Эта структура используется для выражения сходства в действиях или качествах, связанных с действиями, например:

- 他汉语说得跟中国人一样好。Он говорит по-китайски так же хорошо, как китаец.
- 她跳舞得跟专业舞者一样优雅。Она танцует так же изящно, как профессиональный танцор.
- 他做饭得跟厨师一样熟练。Он готовит так же искусно, как шеф-повар.

## **1.21. Сравнение «намного/немного больше» с A 比 B + прил. + 一**

### **点儿\一些\得多\多了**

Сравнительная конструкция 比 подразумевает, что признак, на основе которого происходит сравнение двух объектов, можно измерить количественно. Для этого вводится дополнение количества, которое представляет собой числительное, счётное слово (если таковое

необходимо) и существительное. В предложении с качественным сказуемым данная структура ставится в конце предложения сразу после признака.

Схема будет следующей:

**А 比 В + признак, по которому мы проводим сравнение – в утвердительных предложениях**

**А 不比 В + признак, по которому мы проводим сравнение – в отрицательных предложениях**

**Например:**

- 我比他聪明。Я умнее его
- 我不比他聪明。Я не умнее его
- 这本书比那本书新。Эта книга новее той книги
- 我比你高三公分。Я выше тебя на три сантиметра.
- 这种瓷器比那种贵五十块钱。Этот фарфор дороже того на

пятьдесят юаней.

В том случае, если в предложение с глагольным сказуемым вводится дополнение количества, то структура предложения несколько видоизменяется. Отследим разницу:

Без дополнения количества	С дополнением количества
1. 我比你来得 <u>晚</u> 。Я пришёл позже тебя.	1. 我比你 <u>晚</u> 来一个小时。Я пришёл на целый час позже тебя.
2. 我比你写得 <u>多</u> 。Я написал больше тебя.	2. 我比你 <u>多</u> 写四个句子。Я написал на четыре предложения больше, чем ты.

Итак, если предложение без дополнения количества, признак ставится после глагольного сказуемого с помощью послеглагольного

суффикса 得 в самый конец предложения. Когда в предложении появляется дополнение количества, структура конечной части меняется: признак (多, 少, 早, 晚 и др.) ставится перед глагольным сказуемым без каких-либо вспомогательных частиц, затем идёт глагольное сказуемое и дополнение количества.

В том случае, если мы хотим выразить степень различия между двумя объектами без конкретики, т.е. не вводя цифровых обозначений, можно использовать

一点儿 или 一些 для выражения незначительной разницы, которые ставятся сразу после признака.

**Например:**

- 这双皮鞋比那双大一点儿。Эти кожаные туфли чуть больше тех.
- 做的比买的合适一些。Сшитое немного удобнее купленного.
- 他做练习比我做得多一点儿。Он сделал чуть больше упражнений, чем я.

Если нужно показать, что разница значительна, используется 多, которое ставится после признака с помощью послеглагольного суффикса 得.

**Например:**

- 我比我姐姐漂亮得多。Я намного красивее своей сестры.
- 给我弟弟买的本子比给我买的多得多。Моему брату купили намного больше тетрадей, чем мне.
- 大学队锻炼得比银行队多得多。Команда университета тренируется намного больше команды банка.

Возможен ещё один вариант записи с 多, когда в конце предложения после 多 можно поставить модальную частицу 了, которая позволяет обойтись без послеглагольного суффикса 得 между признаком и 多.

**Например:**

- 我比我姐姐漂亮多了。Я намного красивее своей сестры.
- 我比他跑得快多了。Я бегаю намного быстрее него.

**Рассмотрим ещё несколько примеров:**

他的车比我的车贵得多。Его машина намного дороже моей.

中国的中国菜比美国的好吃多了。Китайская еда намного вкуснее американской.

我觉得咖啡比茶好喝一点儿。Я считаю, что кофе вкуснее чая.

我们的房间比孩子的大一些。Наша комната больше, чем у ребенка.

### **1.22. Конструкция сравнения с глаголом 有 или 没有**

Сравнительная конструкция А 有/没有 В + прил. используется в том случае, когда один объект уступает/не уступает в чём-либо второму. Грамматически употребление этой конструкции полностью соответствует предыдущей с глаголом 比, сказуемое может быть выражено как качественным прилагательным, так и глаголом.

**Например:**

- 我有你漂亮。Я такой же красивый, как и ты (*я не уступаю тебе в красоте*).
- 我跑得有你快。Я бегаю как и ты быстро (*я не уступаю тебе в беге по быстроте*).

- 他写汉字写得 有 你好看。Он пишет иероглифы как и ты красиво (*я не уступаю тебе в красоте написания иероглифов*).

Сравнительную конструкцию с 有 достаточно редко используют в утвердительных предложениях, она скорее характерна для отрицательных, где 有 меняется на 没有:

**Например:**

- 她很漂亮，可是她没有我聪明。Она очень красивая, но она уступает мне по уму /Она не такая умная, как я (*буквально: она не имеет моего ума*).

- 我起床起得没有他早。Я встаю не так рано, как он (*т.е., он встаёт раньше меня*).

- 我开车没有我爸爸开得快。Я вожу машину не так быстро как мой папа.

или вопросительных предложений:

- 他来得有我晚吗？Он пришёл так же поздно, как и я?
- 这种瓷器没有那种便宜吗？Этот фарфор не такой дешёвый, как тот?

**Различия употребления 不比 и 没有**

Говоря о различиях между 比/不比 и 有/没有, стоит внимательно рассмотреть разницу передаваемых ими значений в утвердительных и отрицательных предложениях.

比	有
我比你漂亮。Я красивее тебя.	我有你漂亮。Я такая же красивая, как и ты ( <i>я не уступаю тебе в красоте</i> ).

Обратите внимание, что в утвердительном предложении в случае с 比 объект А обладает качеством в большей степени, в то время как в предложении с 有 объект А не превосходит объект В, а всего лишь дотягивает до его уровня, не уступает ему.

不比	没有
我不比你漂亮。Я не красивее тебя.	我没有你漂亮。Я не такая красивая, как ты (я уступаю тебе в красоте).

Таким образом, говоря о различиях, стоит отметить, что конструкция с 比/不比 в отличие от 有/没有 не привносит в предложение какого-либо эмоционального оттенка, а является простой констатацией факта различия между двумя объектами.

- 我不比你聪明。Я не такая умная, как ты.
- 我没有你聪明。Я (совсем) не такая умная, как ты.

Для того, чтобы подчеркнуть эмоциональность, в предложениях с 有/没有 перед качественным прилагательным можно использовать 那么 или 这么 со значением «так», «такой», например:

你买的皮鞋没有我的那么漂亮。Купленные тобой кожаные туфли совсем не такие красивые как мои.

Рассмотрим ещё несколько примеров:

- 小张没有小李高。Сяочжан не такой высокий, как Сяоли.
- 我的房间没有你的大。Моя комната не такая большая, как ТВОЯ.

- 学法语没有学中文这么难。Учить французский не так сложно, как китайский.

- 夏天去北方的城市旅游没有冬天去那么好玩儿。  
Путешествовать по городам севера летом не так весело, как зимой.

### **1.23. Сложный комплемент (модификатор или дополнение)**

#### **направления движения**

Сложный комплемент направления состоит из 3-х частей:

**Глагол**

**+**

**7 глаголов, обозначающих движение, ориентированное в пространстве (上 / 下 / 进 / 出 / 回 / 过 / 起 / 到)**

**+ 来/去**

Несмотря на их сложный состав, необходимо привыкнуть к их построению и значению. Например:

- 爬上 – человек взобрался на гору;
- 爬上来 – мы стоим на горе, и человек взобрался к нам

Если разобрать каждую из частей, то получится так:

глагол 爬, 上 показывает движение вверх, а 来 – к нам.

Другой пример: «ученик выбежал из аудитории» — 跑出去. Если разобрать его на части, то получится:

- 跑 – глагол «бежать»;
- 出 – покинуть аудиторию;
- 去 – двигаться при этом удаляясь от нас (мы остались в аудитории).



На рис. 5 представлены все составные морфемы, которые должны стоять после глагола. Обратите внимание, что у 起来 нет пары с 去.

上来	下来	进来	出来	回来	过来	起来
上去	下去	进去	出去	回去	过去	

Рис. 5

Вспомним особенности употребления, которые остаются такими же, как и в случае простого компонента направления:

- В простом и сложном компоненте дополнение, выраженное словом или словосочетанием, обозначающем место, употребляется перед 来/去.

**Например:**

我不喜欢这件衬衫，把它放进柜子去。 Мне не нравится эта рубашка, убери её в шкаф.

- Если дополнение, выраженное словом или словосочетанием, обозначает какой-либо предмет или явление, то оно стоит перед ИЛИ после 来/去.

**Например:**

我要多拍照片寄回家去。 Я хочу сделать еще несколько снимков и отправить их домой.

- Но если действие уже совершено, то дополнение (предмет) обычно ставится после 来/去.

爸爸带回来了一些礼物。 Папа принёс несколько подарков.

## 1.24. Сравнение с 像.....一样

Китайское слово «**像**» используется как глагол и означает «походить на» или «быть похожим на», иметь сходство с кем-либо, чем-либо. Оно часто используется в контексте описания внешности или характера человека или животного.

Например:

- 他像他的父亲。Он похож на своего отца.
- 这只猫像一只老虎。Этот кот похож на тигра.

Также слово «**像**» может использоваться в контексте сравнения, например:

这个城市像一个大家庭。Этот город как большая семья.

А также **像** может употребляться со словом **一样**, чтобы сравнить А и Б, причём как без дополнения, так и с ним.

Схема:

**А + 像 + Б + 一样 + (Прилагательное / Глагол)**

● 你的脸白得像生病了一样。У тебя такое бледное лицо, будто ты заболела.

● 她笑起来像个孩子一样可爱。Она мило рассмеялась, словно ребёнок.

● 像雪一样白。Белый как снег.

● 像小孩子一样笑。Смеяться, как дитя.

● 今天很冷，像冬天一样。Сегодня холодно, как зимой.

● 我的心像水一样干净。Моё сердце чисто, как вода.

- 他花钱就像流水一样。Его трата денег похожа на текущую воду.

- 大树像一把伞一样。Большое дерево похоже на зонт.

### 1.25. «Помимо, кроме того, к тому же» с 除了.....(以外), 都\还\也

Грамматическая конструкция 除了.....(以外) в китайском языке используется для выражения исключения или добавления к чему-то уже упомянутому. Суть этой конструкции заключается в том, что после “除了” указывается то, что исключается или добавляется, а затем следует фраза “(以外)” для подчеркивания этого исключения или добавления.

Объяснение данной конструкции будет содержать 2 пункта, так как в зависимости от наречия во второй части предложения, её значение будет отличаться.

除了.....以外，.....还 / 也..... переводится ”помимо, в дополнение..., также, ещё...». Можно использовать и классический перевод “кроме”, но значение все равно будет “помимо чего-либо”.

Схема:

**除(了) + Фраза + 以外 + Фраза + 也 / 还 + Глагол**

**Например:**

- 除了美式咖啡以外，她也很喜欢喝浓缩咖啡。Помимо американо она ещё любит пить эспрессо.

- 除了苹果，我还喜欢吃橙子。Кроме яблок, я также люблю кушать апельсины.

- 除了学习，他还喜欢打篮球。Кроме учебы, он также любит играть в баскетбол.

А вот конструкция 除了……以外，……都…… означает “кроме, за исключением”

Схема:

除(了) + Фраза + 以外 + Фраза + 都/也 + Глагол

**Например:**

- 除了小王以外，其他人都来了。Пришли все, кроме Сяована.
- 除了这个题以外，我都做完了。Я сделала все, кроме этого упражнения.
- 除了你以外，大家都参观了音乐会。Все были на концерте, кроме тебя.

Кроме того, в речи часто опускают одну из частей первой части предложения, оставляя только 除了 или 以外。

**Например:**

- 春节以外，你还知道哪些中国节日？ Какие ты знаешь китайские праздники, кроме Праздника весны?
- 除了这个词，他都看懂了。 Он понял всё, кроме этого слова.

### **1.26. Усиление сказуемых с положительным или негативным значениями с 极了**

Грамматическая конструкция «А 极了» используется в китайском языке для выражения высокой степени чего-либо. Слово 极了 означает «очень» или «крайне», а перед ним ставится прилагательное или наречие, чтобы усилить его значение. Например, «热极了» означает «очень жарко», а «忙极了» – «очень занят».

Схема:

**Субъект + сказуемое + 极了**

**Например:**

- 天气热极了。Погода крайне жаркая.
- 这本书有趣极了。Эта книга очень интересная.
- 他高兴极了。Он очень счастлив.
- 你的衣服漂亮极了！Твоя одежда невероятно красивая！
- 这个菜辣极了！Это блюдо очень острое！
- 这部电影好笑极了！Этот фильм очень смешной！

### **1.27. Предложения условия с 如果.....的话.....就.....**

Грамматическая конструкция 如果.....(的话), 就..... используется в китайском языке для выражения условия и его результатов. Суть этой конструкции заключается в том, что «如果» вводит условие, а «就» указывает на результат или действие, которое произойдет в случае выполнения этого условия.

Схема:

**如果 + условие + 就 + результат**

**Например:**

- 如果你想去旅行的话，就要提前订票。Если ты хочешь поехать в путешествие, то нужно забронировать билеты заранее.
- 如果下雨的话，就不要出去了。Если идёт дождь, то лучше не выходить на улицу.

Эта грамматическая конструкция помогает установить причинно-следственные связи в предложении и является важным инструментом для выражения условий и результатов в китайском языке.

Рассмотрим ещё примеры:

- 如果天气好的话 我们就去爬山。Если погода хорошая, то мы пойдем в горы.
- 如果你有事的话 , 今天就不要来了。Если ты занят, тогда сегодня не приходи.
- 如果想学汉语 就要努力。Если хочешь учить китайский, то нужно стараться.
- 如果你不喜欢这个电影的话 , 我们可以换一个。Если тебе не нравится этот фильм, то мы можем поменять на другой.

**1.28. «При условии если..., то...» с 只要.....(就)..... и «ТОЛЬКО если» с 只有.....才.....**

Грамматическая конструкция 只要.....(就)..... используется для выражения условия и результата. Суть этой конструкции заключается в том, что если выполняется условие, то происходит определённое действие или результат.

Например:

- 只要你努力学习 , 就会取得成功。Если ты усердно учишься, то достигнешь успеха.
- 只要天气好 , 我们就去爬山。Если погода будет хорошей, мы пойдем в горы.
- 只要你开心 , 我就开心。Если ты счастлив, то и я счастлив.

Грамматическая конструкция 只有 ..... 才 ..... используется для выражения условия, при котором происходит какое-то действие или событие. Суть этой конструкции заключается в том, что она подчеркивает, что только при выполнении определённого условия произойдет желаемое действие.

Например:

- 只有她才了解汽车。Она единственная, кто разбирается в машинах.
- 只有到了秋天，才能看到向善的红叶。Только с наступлением осени можно увидеть красные листья на горе Сяншань.
- 只有多听、多说、多念，才能学好外语。Только если больше слушать, говорить и читать вслух, можно овладеть иностранным языком.

### **1.29. Переносное значение глаголов 下去, 下来, 出来、起来**

У некоторых компонентов направления бывает также и переносное значение, основанное на идее направления.

**出来** - понять 看出来，听出来

**下去** - продолжать (в будущем в т.ч.) 话下去，听下去

**下来** - продолжать (про прошлое; действие закончилось, сейчас есть рез-т); переход в новое состояние 录下来，写下来

**起来:**

— начало действия или его перехода из скрытого состояния в открытое

他们唱起来了。Они запели.

大家都笑起来了。Все стали смеяться.

– действие, характером которого является получение составного результата.

我们应该团结起来。 Мы должны сплотиться.

我姐姐把东西都收拾起来了。 Моя старшая сестра собрала все вещи.

– выводы, сделанные в ходе совершения действия.

这种东西用起来很方便。 Эта вещь очень удобна в использовании.

他批评起人来特别尖锐。 Он был особенно резок в критике других.

下去:

– продолжение действия после паузы.

我明年还要在中国学习下去。 На следующий год я еще хочу продолжить учебу в Китае.

请说下去吧！ Продолжайте, пожалуйста, говорить!

Примечание:

– следует обратить внимание на то, что дополнение при глаголе, не выражающем передвижения в пространстве и осложненном модификатором 下去, не может следовать сразу за глаголом, а должно быть вынесено либо в начало предложения, либо с помощью предлога 把 поставлено перед глаголом-сказуемым.

汉语我们都要学下去。 Мы все хотим продолжать изучать китайский язык.

我们把这些问题的都要讨论下去。 Мы должны продолжить обсуждение всех этих вопросов.

下来:

– изменение местоположения или переход в новое состояние.



我母亲把苹果从树枝上摘下来。 Мая мать сорвала яблоко с ветки.

他停下来了。 Он остановился.

– продолжительность действия от прошлого к настоящему.

教授讲的那个题目我们都记下来了。 Мы все запомнили ту тему, которую нам объяснял профессор.

大家都坚持下来了。 Все продержались до конца.

– действие привело к разделению каких-то предметов

哎呀，你把衣服弄脏了，快脱下来！ - Ты испачкался, скорее снимай одежду.

**出来:**

– создание, обнаружение или проявление чего-либо.

他是哪国人，我不能看出来。 Я не могу определить, кто он по национальности.

我认出来了，她是你妹妹。 Я узнал, она твоя младшая сестра.

**看起来 и 看上去**

**看起来：** Чаше всего **看起来** используется, когда вы делаете предположение по ощущению, но не обязательно физически видите.

Например, сегодня вы не пришли на учёбу из-за сильной лихорадки. Ваши одноклассники могут сказать вам: “今天怎么没来上学啊？看起来你上病了啊！” Обратите внимание, что они вас вообще не видели, прежде чем сделать предположение, что вы больны.

**看上去：** Обычно используется, когда вы выражаете свои чувства, действительно видя что-то. Например, вы видите свою подругу в красивом

платье и говорите: “你今天看上去真漂亮！”. Обратите внимание, что здесь также могу использовать 看起来.

### 1.30. Пассивный залог с 被

Употребление глагола-предлога 被 является основным способом выражения пассивного залога в китайском языке. В предложениях с 被 объект воздействия становится действующим лицом (субъектом), субъект же, наоборот, становится пассивным и даже может быть отброшен.

Фразы с 被 — это просто предложения, в которых используются основной глагол-действие и глагол-предлог 被. Использование этого предлога не является единственным способом создания пассивной формы глагола в китайском языке, но оно крайне распространено и доступно для понимания.

Схема:

**Объект + 被 (+ Субъект) + Глагол**

Подлежащее + 被 (+ Дополнение) + Сказуемое

Для ясности давайте рассмотрим несколько примеров пассивного залога в русском языке:

- «Мальчик съел бутерброд» — предложение в активном залоге, «мальчик» является субъектом, «бутерброд» — объектом.
- «Бутерброд был съеден мальчиком» — то же самое предложение по смыслу, но уже в пассивном залоге — «бутерброд» теперь является субъектом, «мальчик» — исполнитель действия.
- «Бутерброд был съеден» — тот же пассивный залог, но исполнитель уже не упоминается, отбросили за ненадобностью.

Теперь давайте рассмотрим те же предложения на китайском языке:

- 男孩吃了热狗。 Активный залог.
- 热狗被男孩吃了。 Пассивный залог.
- 热狗被吃了。 Пассивный залог без «исполнителя».

Если объект воздействия становится действующим лицом (субъектом), субъект же наоборот становится пассивным и даже может быть отброшен.

### **Пассивные предложения используются в следующих случаях:**

- Показать негативное воздействие на объект

他被人偷了许多东西。 У него украли (он был обворован на) много вещей

- Если нужно перенести акцент с исполнителя действия на предмет

- Не упоминаем исполнителя, а рассказываем факт.

这个男的被开除了。 Этот парень был уволен.

Рассмотрим ещё примеры:

- 男孩吃了炸鸡。 Активный залог. Мальчик съел курицу.
- 炸鸡被男孩吃了。 Пассивный залог. Курица была съедена мальчиком.

мальчиком.

- 炸鸡被吃了。 Пассивный залог без «исполнителя».
- 你知道水果被谁吃的吗？ Ты знаешь, кем были съедены твои

фрукты?

Отрицательная форма **только** с 没有：

这本书没有被玛莎看完了。 Книга не была прочитана Машей до конца.

### **Список использованной литературы**

1. Горелов, В. И. Грамматика китайского языка для 8-10 классов средней школы с преподаванием ряда предметов на китайском языке / В. И. Горелов. — Москва : Просвещение. — 1982. — 279 с. — Текст : непосредственный.
2. Ивченко, Т. В. Китайский язык. Полная грамматика в схемах и таблицах / Т. В. Ивченко. — Москва: Издательство АСТ. — 2021. — 736 с. — Текст : непосредственный.
3. Масловец, О. А. Методика обучения китайскому языку в средней школе: учебное пособие / О. А. Масловец. — М.: Восточная книга. — 2012. — 184 с.
4. Мощенко, И. А. Грамматика китайского языка в таблицах : учебное пособие / И. А. Мощенко, А. А. Острогская, Е. М. Сорокина. — 4-е изд., эл. — 1 файл pdf : 161 с. — М. : Издательский дом ВКН, 2020. — (Китайская грамота). — Систем. требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5 ; экран 10". — Текст : электронный.
5. Шеньшина, М. А. Элементарная грамматика китайского языка. Начальный уровень / М. А. шеньшина. — Москва: Издательство АСТ: Восток — Запад, 2007. — 128 с. — Текст : непосредственный.
6. Сюй, Цзиннин Грамматика китайского языка для начинающих / Сюй Цзиннин; [пер. с кит. К.В. Агеева]. — Москва: Издательство АСТ. — 2021. — 480 с. — Текст : непосредственный.
7. Songren, Cui. A Reference Grammar for Teaching Chinese Syntax and Discourse : Springer Nature Singapore Pte Ltd / Songren Cui, Kuo-ming Sung. — Singapore : Peking University Press. — 2022. — 927 с. — Текст : непосредственный.
8. 外国人实用汉语语法/ 李德津 , 程美珍编著. — 2 版 ( 修订本 ) . — 北京 : 北京语言大学出版社. — 2008. — 652 页.

